

## 1. Extensión

### Artículos originales

Presente su artículo en dos versiones:

1) La primera versión será publicada en [www.siicsalud.com](http://www.siicsalud.com) (ISSN 1667-9008).

El límite de extensión del texto será de 5 000 palabras.

2) La segunda versión será editada en las colecciones impresas de SIIC: *Salud(i)Ciencia* (ISSN 1667-8982), *Trabajos Distinguidos* o las que correspondan.

La extensión de la segunda versión será de 1 500 a 3 000 palabras. Si opta por escribir una sola versión no deberá superar las 3 000 palabras.

### Revisiones

El límite de extensión del texto en el caso de una revisión será de 5 000 palabras.

Tanto para los Artículos Originales como para las Revisiones, el resumen, las palabras clave, las tablas y las referencias bibliográficas no están incluidos dentro de los límites de extensión. Incluya el número total de palabras que contiene su trabajo al comienzo del cuerpo del texto.

### 2. Idioma

El trabajo estará escrito en español o en portugués.

### 3. Autores

Incluya los datos completos del autor principal y su título académico, así como la función y el lugar donde se desempeña profesionalmente. De contar con coautores, por favor, incluya también los datos completos respectivos.

*Límite de autores:* para los Artículos Originales se aceptarán hasta seis autores; para las Revisiones, hasta dos.

### 4. Carta de presentación

Los artículos deberán enviarse con una carta de presentación firmada por los autores. Las cartas deberán dirigirse a:

*Prof. Rosa María Hermitte*

*Directora del Programa de Educación Médica Continua (PEMC-SIIC)*

*Sociedad Iberoamericana de Información Científica*

### 5. Resumen

El artículo se acompañará con un resumen ("abstract") escrito en español o portugués de alrededor de 200 palabras. Tenga en cuenta que la longitud del resumen es de especial valor para los editores y usuarios de literatura virtual.

Traduzca el resumen y el título del trabajo al idioma inglés. Esto permitirá difundir su trabajo entre todos aquellos profesionales que no leen español ni portugués e ingresan diariamente a nuestro sitio. *Si no está seguro de su traducción hágala revisar por un experto en lengua inglesa.* SIIC cuenta con servicio de traducción, que se pone a disposición de aquellos autores que lo requieran.

### 6. Título abreviado para cabeza de página

Mencione el tema principal que aborda su artículo en no más de 10 palabras.

### 7. Especialidades

Mencione la especialidad principal y las especialidades relacionadas con su artículo.

### 8. Esencia

Redacte, en no más de tres líneas, una esencia o conclusión resumida de su trabajo.

### 9. Palabras clave y siglas

Incluya hasta cinco palabras clave de su trabajo, en español o portugués e inglés, para facilitar su posterior clasificación. Estas palabras clave deben presentarse de acuerdo con *Descriptores de Ciencias da Saúde (DeCS)* y *Medical Subject Headings (MeSH)*. No se admiten siglas en el título y, en lo posible, deben evitarse en el resumen. En el texto se utilizará la menor cantidad de siglas posible. La definición completa de la sigla deberá anteponerse a su primer uso en el texto, con la excepción de las unidades de medida estándar.

*Lista alfabética de siglas.* Si las siglas son poco usuales o novedosas deberá incluir una lista alfabética y su respectiva definición.

### 10. Citas bibliográficas

Las referencias deben enumerarse en forma consecutiva de acuerdo con la cita en el texto y citadas como superíndices. Las referencias deben ser citadas todas al final del artículo según el estilo *Vancouver*.

1- Orden. Tipo de referencia: autores, título del artículo, abreviatura del título de la publicación, año, volumen, páginas.\*  
2- Los apellidos y las iniciales de los autores irán completos. Incluya todos si son seis autores. Si son más de seis, incluya tres autores seguidos por la abreviatura "y col."

3- Las abreviaturas de las revistas médicas deben escribirse de acuerdo con el *Index Medicus* ([www.nlm.nih.gov/tsd/serials/lji.html](http://www.nlm.nih.gov/tsd/serials/lji.html)) y las normas de *Vancouver*.

4- Trabajos no publicados, trabajos en preparación y comunicaciones personales no deben ser usados como referencias pero pueden mencionarse en el texto.

5- Pueden utilizarse artículos en prensa, artículos editados en libros y resúmenes presentados en congresos.

Si las referencias conectan a un sitio web, SIIC puede incluir un hipervínculo (*link*), siempre y cuando el autor tenga la autorización correspondiente.

\* Por razones de espacio y de estilo, en sus publicaciones en papel, SIIC se reserva el derecho de modificar este ordenamiento.

### 11. Análisis estadístico

Al describir los análisis estadísticos efectuados, informe claramente cuáles métodos se usaron para evaluar datos específicos. Cuando los datos se presentan en forma de tabla, las pruebas estadísticas usadas para evaluar los datos deberán indicarse con una nota al pie para cada prueba usada. Especifique cuáles programas estadísticos usó.

### 12. Drogas

Identifique por su nombre genérico las drogas y compuestos

químicos, naturales o sintéticos, utilizados. Evite la mención de marcas y nombres comerciales. Redacte esta terminología de acuerdo con DeCS y MeSH.

### 13. Ilustraciones, figuras y tablas

Puede incluir hasta dos tablas y hasta cuatro figuras o ilustraciones en color o blanco y negro.

*Epígrafes de las figuras y tablas:* Enumere los epígrafes de las figuras y tablas y colóquelos al final del texto.

Facilite todo tipo de información que permita la interpretación clara de las figuras.

El autor solicitará personalmente la debida autorización para utilizar figuras, tablas o datos previamente publicados en otra fuente.

Envíe las ilustraciones, tablas y figuras en documentos separados del que contiene el texto.

### 14. Autoevaluación

Realice una evaluación para los lectores en la modalidad de respuestas múltiples ("multiple choice"), es decir que conste de un enunciado y cuatro opciones de respuesta; deberá indicar la respuesta correcta y agregar una breve fundamentación de ella.

### 15. Pautas éticas

El trabajo debe confeccionarse según las pautas éticas, que incluyen el consentimiento informado del paciente, si fuera necesario. No debe publicarse información identificatoria (nombres de pacientes, iniciales, número de historia clínica, etc.), a menos que sea esencial para los objetivos científicos del trabajo y el paciente dé su consentimiento informado para su publicación.

El consentimiento informado implica que el paciente identificable pueda ver el artículo a ser publicado. En caso de disponer de consentimiento informado, éste debe de incluirse en el artículo. Vea el **Formulario de Consentimiento Informado** en [www.siicsalud.com/inst-castellano/etica.htm](http://www.siicsalud.com/inst-castellano/etica.htm).

Cuando se informe sobre experimentos realizados en seres humanos, los autores deben indicar si estos procedimientos se llevaron a cabo de acuerdo a los estándares éticos de experimentación en seres humanos de la Declaración de Helsinki y los organismos nacionales o institucionales apropiados. Cuando se informe sobre experimentos en animales, los autores deben indicar si se han seguido los estándares de los organismos nacionales o institucionales para el uso de animales de laboratorio. Vea el **Formulario sobre Tratamiento Ético de Seres Humanos y Animales** en [www.siicsalud.com/inst-castellano/etica.htm](http://www.siicsalud.com/inst-castellano/etica.htm).

### 16. Reconocimiento

Antes de las referencias puede incluir, si lo desea, un agradecimiento hacia quienes patrocinaron o participaron en la preparación del trabajo.

### 17. Declaración de conflictos de interés

Declare si existen o no conflictos de interés, de acuerdo con las normas de estilo de *Vancouver* ("Requisitos Uniformes de los Manuscritos Enviados a Revistas Biomédicas" ([www.icmje.org](http://www.icmje.org))). Vea el **Formulario de la Declaración de Conflictos de Interés** [www.siicsalud.com/inst-castellano/conflictodeintereses.htm](http://www.siicsalud.com/inst-castellano/conflictodeintereses.htm).

### 18. Formulario para la presentación del artículo

Para acceder al formulario ingrese a [www.siicsalud.com/formcas.doc](http://www.siicsalud.com/formcas.doc).

Abra y complete los campos que allí se mencionan y reenvíelo por correo electrónico como un archivo adjunto.

Recuerde citar correctamente los datos de otros trabajos de su autoría (título del trabajo, nombre completo de la publicación, año, volumen, páginas).

Mencione el nombre, dirección completa, correo electrónico, número de teléfono y fax del autor que recibirá la correspondencia relacionada con el artículo.

### 19. Fotografía personal

Envíe su fotografía personal en un archivo adjunto, de la siguiente forma: digitalizada en 300 dpi ("dots per inch") en archivo JPG (foto.jpg), o en papel fotográfico, de 4 x 4 cm o mayor.

### 20. Software requerido para el texto y el material ilustrativo

Presente su artículo en formato Word.

Las tablas deberán confeccionarse en archivos Word o archivos Excel.

Presente las figuras, ilustraciones y fotografías en archivos con extensión .jpg en 300 dpi o en papel fotográfico con buena definición o en ambos soportes.

Envíe las imágenes y diapositivas en 300 dpi de resolución, sin exceder los 15 cm de ancho, o en papel fotográfico con buena definición o en ambos.

*Recuerde comprimir sus archivos utilizando el WinZIP.*

### 21. Anticipo por correo electrónico

1) Remita su colaboración completa a: [expertos@siicsalud.com](mailto:expertos@siicsalud.com).

2) Carta de presentación

3) Artículo impreso en papel. Versiones larga y corta.

4) Formulario de datos personales, impreso y completo.

5) Fotografía del autor principal.

6) Tablas, ilustraciones o figuras.

### 22. Componentes del envío postal del artículo

1) Carta de presentación.

2) Artículo impreso en papel. Versiones larga y corta.

3) Formulario de datos personales impreso y completo (Punto 18).

4) Fotografía del autor principal.

5) Tablas, ilustraciones o figuras.

6) Disquete o CD con toda la información precedente (archivo Word de las versiones de su artículo, del formulario de datos, archivos de todo el material ilustrativo empleado y archivo de la carta de presentación).

7) Optativo: logo de la institución en la que se desempeña.

8) Si desea enviar información adicional (por ej.: listado de otras publicaciones suyas, currículum vitae) puede agregarla en otro documento Word.

## 23. Direcciones de envío postal

Expertos Invitados - Departamento de Relaciones Científicas  
Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIC)  
Casilla de Correo 2568 (C1000WAZ) - Correo Central  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina

*Si opta por un servicio privado de correo postal envíe su trabajo a la siguiente dirección:*

Expertos Invitados - Departamento de Relaciones Científicas  
Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIC)  
Avda. Belgrano 430 - Piso 9 - (C1092AAR)  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina

### 24. Revisión científica y notificación de la aceptación

Todos los manuscritos presentados a SIIC para su publicación están sujetos a revisión científica externa (*peer review*).

Cuando el Comité de Supervisión Científica de SIIC acepta el artículo para su publicación, se le requerirá al autor el envío de la *Certificación de Autoría* y la *Cesión de Derechos*.

Vea el **Formulario de Certificación de Autoría y la Cesión de Derechos** en [www.siicsalud.com/inst-castellano/certificacindeautorita.htm](http://www.siicsalud.com/inst-castellano/certificacindeautorita.htm).

El material continúa los siguientes pasos del proceso editorial. Los manuscritos que no cumplan con las presentes *Instrucciones* serán devueltos al autor para que los revise según se le indique. Cuando el proceso editorial está terminado y el artículo tiene programada su publicación en [www.siicsalud.com](http://www.siicsalud.com), el autor recibirá la comunicación pertinente.

El autor podrá usar su material en otras publicaciones, siempre y cuando:

1) Solicite permiso escrito de SIIC informando el destino de la nueva publicación.

2) SIIC sea mencionada como sitio original de publicación.

3) Y únicamente luego de su publicación por SIIC.

### 25. Publicación impresa de la versión breve del trabajo

SIIC le enviará el ejemplar que incluya su artículo tan pronto sea publicado. Recibirá por correo postal un ejemplar de la colección que contiene su artículo, así podrá disponer de una versión escrita original de la totalidad del ejemplar. Le rogamos tener en cuenta la diferencia existente entre los tiempos de publicación virtuales e impresos: SIIC publica en Internet artículos originales diariamente, en tanto que sus publicaciones impresas alcanzan una frecuencia mensual o bimestral.

### Casos clínicos

Los idiomas aceptados son español y portugués.

Podrán participar hasta cuatro autores (Punto 3)

Se acompañarán con una Carta de Presentación (Punto 4).

Tendrán un resumen de 50 palabras.

La extensión del texto tendrá un mínimo de 800 palabras y un máximo de 1 500, sin contar el resumen, las referencias, las tablas, ni las ilustraciones.

Indique el número total de palabras al comienzo del texto.

Agregue hasta tres palabras clave.

Vea las recomendaciones de los Puntos 7, 11, 12, 13, y 15.

Incluya no más de diez citas bibliográficas (Punto 10).

Se admitirán hasta dos figuras o fotografías enviadas en archivos con extensión .jpg digitalizadas a 300 dpi (Punto 19).

Envíe su Caso Clínico por correo electrónico indicando "Caso Clínico" en el asunto o "subject" (Punto 21) y por correo postal (Punto 22).

### Formulario para la presentación del Caso clínico

Para acceder al formulario pulse en [www.siicsalud.com/cformcas.doc](http://www.siicsalud.com/cformcas.doc).

### Cartas al editor

Se aceptarán cartas que contengan comentarios o informes. Podrán incluirse hasta dos autores.

*Cartas con comentarios sobre trabajos publicados en los dos últimos números de la revista Salud(i)Ciencia.*

Las cartas serán cortas y directamente relacionadas con el artículo en cuestión y deberán ser presentadas dentro de los 90 días de la publicación del trabajo original.

Tendrán un máximo de 400 palabras.

Deberán tener hasta cuatro citas bibliográficas, una de las cuales será el artículo relacionado.

*Cartas científicas con informes sobre una investigación original y novedosa o que contengan un informe de casística reducida* No deberán exceder las 600 palabras.

Tendrán hasta seis referencias y podrán incluir una tabla o figura.

La Dirección Editorial se reservará el derecho de acortar las cartas o introducir cambios menores de estilo, si fuera necesario, sin comunicarlo al autor.

Las cartas serán presentadas electrónicamente a [expertos@siicsalud.com](mailto:expertos@siicsalud.com) indicando "Carta al editor" en el asunto o "subject", o enviadas por fax al número 0054-11-4331-3305.

Estas Instrucciones se ajustan a los "Requisitos Uniformes de los Manuscritos Enviados a Revistas Biomédicas" establecidos por el Comité de Editores de Publicaciones Médicas ([www.icmje.org](http://www.icmje.org)).

Ante cualquier inquietud, comuníquese a [expertos@siicsalud.com](mailto:expertos@siicsalud.com) o por teléfono al 0054-11-4342-4901; Fax: 0054-11-4331-3305.

### Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIC)

## 1. Extension

### Original Articles

Submit your paper in two versions:

1. **Long version:** to be published in SIIC's website ([www.siicsalud.com](http://www.siicsalud.com)) (ISSN 1667-9008).

Long version manuscripts should not exceed 5,000 words.

2. **Short version:** to be published in the printed collections of SIIC - Journal *Salud(i)Ciencia* (ISSN 1667-8982), *Trabajos Distinguidos*, *Temas Maestros*, etc)

Short version manuscripts length is of 1,500 to 3,000 words. If you prefer to write only one version, it must not exceed 3,000 words.

### Reviews

Manuscripts should not exceed 5,000 words.

The length for both Original Articles and Reviews does NOT include the abstract, the key words, the tables and figures and the bibliography. Provide a word count at the beginning of the text.

### 2. Language and Style

The manuscript should be written in English. Manuscripts are then translated into Spanish by SIIC and edited *both* in Spanish and in English.

Authors who are unsure of proper English usage should have their manuscripts checked by someone proficient in the English language. Manuscripts might be rejected on the basis of poor English or lack of conformity to accepted standards of style. If your native language is other than English you can include, if you wish, another version of your work in your native language. It would then be published in three languages.

### 3. Author/s

Include academic degree/s, first names and last names of author and co-authors (if any).

Include the name and full location of the department and institution where you work.

Provide the name of the department/s and institution/s to which the research should be attributed.

Original Articles: No more than six co-authors may be included. Reviews: No more than two co-authors may be included.

### 4. Covering Letter

Manuscripts should be submitted with a covering letter that should be signed by the author and co-author/s (if any).

Letters should be addressed to:

*Prof. Rosa María Hermitte*

*Directora del Programa de Educación Médica Continua (PEMC-SIIC) Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIC)*

### 5. Abstract

Articles should be accompanied by an abstract written in English.

The abstract should consist of one paragraph of about 200 words. Have in mind that the abstract is of particular value to editors and users of computer-based literature. Provide a word count for the abstract.

If your native language is other than English you may include an abstract written in your vernacular language.

### 6. Running title

Mention in no more than 10 words the main subject of your article

### 7. Specialties

Mention the main specialty and other specialties related to your manuscript.

### 8. Essence

Provide, in no more than three lines, the essence or succinct conclusion of your article.

### 9. Key Words and Abbreviations

Provide up to 5 (five) key words under which the paper should be indexed. Key words should be written according to *Medical Subject Headings (MeSH)*.

Avoid abbreviations in the title. The full term for which an abbreviation stands should precede its first use in the text unless it is a standard unit of measurement.

*Alphabetical List of Abbreviations.* Authors should provide an alphabetical list of the non-standard abbreviations used and the term they stand for.

### 10. References

References should be numbered consecutively throughout the text and cited as superscript numerals. References should be cited in full at the end of the article following *Vancouver* style:

1. Order: Type of reference (journal article, journal article in press, article in edited book, abstract), authors, article title, journal title abbreviation, year, volume, number, pages.\*

2. The names and initials of authors should be given in full. If they are six authors, they should all be included. If they are more than six, include three authors followed by *et al.*

3. Medical journal abbreviations should follow *Index Medicus* usage ([www.nlm.nih.gov/tsd/serials/lji.html](http://www.nlm.nih.gov/tsd/serials/lji.html)) and *Vancouver Style*.

4. Unpublished work, work in preparation or personal communications should not be used as references but can be mentioned in the text.

5. Journal article in press, articles in edited books and abstracts presented in congresses can be used

If references link to a journal's website, SIIC may include a hyperlink to that site provided the editor's authorization.

\* Due to space and style reasons SIIC reserves the right to alter this order in its print publications.

### 11. Statistics

Describe statistical methods with enough detail to enable the reader with access to the original data to verify the reported results. When data are presented in a table, the statistical methods used to evaluate the data should be clearly stated in a footnote for each method. Specify the computer software used.

### 12. Drugs

Identify drugs and natural and/or synthetic chemicals by their generic names.

Avoid using commercial names or trade marks. Write down drug names according to *MeSH*.

### 13. Illustrations, Figures and Tables

You may include up to 2 (two) tables and 4 (four) illustrations or figures in color or black and white.

**Figure and Table legends:** Number figure and/or table legends consecutively according to citation and include them at the end of the text.

Provide enough information to allow an accurate interpretation of figures.

If data, figures or tables have been published elsewhere, acknowledge the original source and submit written permission from the copyright holder to reproduce the material.

Submit the tables and illustrations or figures in separate files than the one that contains the text.

### 14. Multiple Choice Evaluation

Write down a multiple choice evaluation for readers, i.e. write a question and four answers. You should state which is the correct answer and add a brief founded explanation.

### 15. Ethics

The manuscript should be written according to ethical standards that include patients informed consent for publication, if needed. Identifying information (patients' names, initials, hospital numbers, etc.) should not be published unless it is essential for scientific purposes and the patient gives informed consent for publication. Informed consent for this purpose requires that a patient who is identifiable be shown the manuscript to be published.

When informed consent has been obtained it should be included in the published article.

See on-line **STATEMENT OF INFORMED CONSENT FORM** at [www.siicsalud.com/inst-ingles/ethics.htm](http://www.siicsalud.com/inst-ingles/ethics.htm).

When reporting experiments on human subjects authors should indicate whether the procedures followed were in accordance with the ethical standards on human experimentation consistent with the Declaration of Helsinki and the appropriate national or institutional board. When reporting experiments on animals, authors should indicate whether the institutional and national guide for the care and use of laboratory animals was followed. See on-line **STATEMENT OF ETHICAL TREATMENT OF HUMAN SUBJECTS AND ANIMALS FORM** at [www.siicsalud.com/inst-ingles/ethics.htm](http://www.siicsalud.com/inst-ingles/ethics.htm).

### 16. Acknowledgement

The page preceding the references can include a statement thanking those who assisted substantially with work, technical help, writing assistance, or general support relevant to the study. Financial and material support can also be acknowledged.

### 17. Conflicts of Interest and Funding Disclosure

State explicitly whether potential conflicts of interest do or do not exist according to *Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals* ([www.icmje.org](http://www.icmje.org)). See on-line **CONFLICTS OF INTEREST AND FUNDING DISCLOSURE FORM** at [www.siicsalud.com/inst-ingles/conflictsofinterest.htm](http://www.siicsalud.com/inst-ingles/conflictsofinterest.htm).

### 18. Submittal Form

See on line **Submittal Form** at [www.siicsalud.com/formcas.doc](http://www.siicsalud.com/formcas.doc). Open the submittal form fill it in and mail it back as an attached file. Include bibliographic references of other articles of your authorship: full Journal Title, Article Title, Volume, Number, Page and Date.

Provide full name, complete address, e-mail address, telephone number and fax number of corresponding author who will receive communications.

### 19. Personal Photograph

Include your personal photographs digitalized at 300 dpi (dots per inch) in a JPG file (photo.jpg), or printed on high-quality photographic paper 2 inches wide or bigger.

### 20. Software required for text and illustrations

Type your manuscript in Word format.

Type your tables in Word files or Excel files.

Color or black and white photographs, illustrations, drawings or figures should be at least 300 dpi provided as JPG files or printed on high-quality photographic paper with high-resolution.

If you can provide both formats, electronic and printed. Slides and photographs should be at least 300 dpi, provided as JPG files and not exceeding 6 inches wide, or printed on high quality photographic paper with high resolution. If you can provide both formats, electronic and printed.

*Remember you can condense your files using WinZIP.*

### 21. Remittance by e-mail

Submit your complete manuscript to [expertos@siicsalud.com](mailto:expertos@siicsalud.com).

1. Covering letter; 2. Manuscript; 3. Submittal Form (item 18); 4. Personal Photograph; 5. Tables, Illustrations or Figures.

### 22. Remittance by post mail

Print Submission should include:

1. Covering letter; 2. Hard copy versions of the article; 3. Personal photograph of principal author; 4. Submittal Form (Item 18); 5. Tables, Illustrations or Figures; 6. Diskette or CD containing previous information (word file with covering letter, word files with both versions of our article, submittal form, files with illustration, tables or figures); 7. Optional: If you wish you can include the Logo of the institution where research was performed; 8. If you wish you can include in another word file additional information (curriculum vitae, other publication titles, etc)

### 23. Postal Addresses

Manuscripts should be shipped to:

Expertos Invitados - Departamento de Relaciones Científicas  
Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIC)

Casilla de Correo 2568 (C1000WAZ) - Correo Central  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina

*In case the hard copy version is mailed by private post (Fedex, DHL, etc), mail to the following postal address:*

Expertos Invitados - Departamento de Relaciones Científicas

Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIC)  
Avda. Belgrano 430 - Piso 9 - (C1092AAR)

Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina

24. Peer Review and Notification of Acceptance

Every manuscript submitted to SIIC undergoes external peer review. When the *Scientific Review Committee* has assessed that a manuscript is acceptable for publication on the basis of scientific merit the author is required to sign the *Authorship Certificate and Copyright Assignment*.

See on-line **AUTHORSHIP CERTIFICATE AND COPYRIGHT ASSIGNMENT FORM** at [www.siicsalud.com/inst-ingles/authorshipcertificate.htm](http://www.siicsalud.com/inst-ingles/authorshipcertificate.htm).

The manuscript then undergoes editorial process.

If they have been prepared according to the criteria set forth in this instructions, this process will be successfully completed. If something fails the author will be required to supply what might be missing or has not been prepared as required.

Once this process is finished the manuscript is scheduled for publication in [www.siicsalud.com](http://www.siicsalud.com) and a notification is mailed to the author.

The author may use his manuscript for other publications only if: The author asks SIIC for a written permission and informs the title of the journal.

SIIC is acknowledged as original source.

The manuscript has already been published by SIIC

25. Printed publication of short version of your manuscript.

SIIC will send you an issue of the Journal that includes your work as soon as it is published. You will receive by post mail the issue so you can see the complete original version of the publication. Please, take into consideration the following: virtual and paper publication times are very different, SIIC publishes articles of Invited Experts on the Internet every day while printed publications are published every two months.

### Case Reports

Write your Case Report in English.

Include no more than four authors. (Item 3)

Submit your Case Reports with a covering letter. (Item 4)

Provide an Abstract of about 50 words.

The text should be of 800 to 1,500 words. The abstract, references, tables or illustrations are not included within this length limit. Include a word count at the beginning of the text. Provide three key words.

Read recommendations in Items 7, 11, 12, 13 and 15.

Include no more than ten references. (Item 10)

You may submit up to two photographs, illustrations or figures.

They should be at least 300 dpi provided as JPG files. (Item 19)

Submit your Case Report by electronic mail including the words **Case Reports** in the "Subject" of the e-mail heading. (Item 21)

Submit your Case Report by post mail. (Item 22)

### Data Form for Case Reports Submission

You may access the **Data Form** on line at [www.siicsalud.com/cforming.doc](http://www.siicsalud.com/cforming.doc).

### Letters to the Editor

The only type of letters to be considered are those that comment on an article published in the Journal or letters reporting original research. Up to two authors can be included.

*Letters discussing articles that have been published in the last two issues of Salud(i)Ciencia,*

should be short and directly related to the article in question. should be submitted within 90 days the original article's publication.

should not exceed 400 words.

should include up to four references, one being the article discussed.

Letters reporting original and novel research or reduced case series studies.

Should not exceed 600 words.

Could have up to six references and could include one table or illustration.

The editor reserves the right to shorten letters if necessary and to make minor editorial alterations without reference to the writer.

Letters should be submitted electronically to [expertos@siicsalud.com](mailto:expertos@siicsalud.com). The words **Letter to the Editor** should be written in the "Subject" of the e-mail heading, or submitted by fax to number 54 11 4 331 3305.

These **Instructions** comply with the "Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals" established by the Committee of Medical Journal Editors ([www.icmje.org](http://www.icmje.org)) For further information or inquiries, please contact [expertos@siicsalud.com](mailto:expertos@siicsalud.com), or call to telephone number (0054 11) 4342-4901; Fax: (0054 11) 4331-3305.

Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIC)

## 1. Extensão

### Artigos

Apresente seu artigo em duas versões:

1) A primeira versão será publicada em [www.siiic.info](http://www.siiic.info) (ISSN 1667-9008).

O limite de extensão do texto será de 5 000 palavras.

2) A segunda versão será editada nas coleções impressas de SIIIC: Salud(i)Ciencia (ISSN 1667-8982), Trabalhos Destacados ou as que correspondam.

A extensão da segunda versão será de 1 500 a 3 000 palavras.

Inclua o número total de palavras que seu trabalho contém no começo de cada versão.

Acrescente as palavras-chaves.

Se você optar por escrever uma só versão, esta não deverá superar as 3 000 palavras.

O resumo, as palavras-chaves, as tabelas e as referências bibliográficas não estão incluídos dentro dos limites de extensão.

### 2. Idioma

O trabalho estará escrito em espanhol ou em português.

### 3. Autores

Inclua os dados completos do autor principal e seu título acadêmico, assim como a função e o lugar onde trabalha. Se contar com co-autores, por favor, inclua também os respectivos dados completos.

*Limite de autores:* para os Artigos Originais serão aceitos até 6 autores.

### 4. Carta de apresentação

Os artigos devem ser remetidos com uma carta de apresentação que deve estar assinada pelos autores.

As cartas devem ser endereçadas a:

Prof. Rosa María Hermitte

Diretora do Programa de Educação Médica Contínua (PEMC-SIIIC)

Sociedad Iberoamericana de Información Científica

### 5. Resumo

O artigo será acompanhado por um resumo escrito em espanhol ou português com cerca de 200 palavras. Leve em consideração que a longitude do resumo é de especial valor para os editores e usuários de literatura virtual.

*Abstract.* Traduza o resumo e o título do trabalho ao idioma inglês. Isto vai permitir difundir seu trabalho entre todos os profissionais que não lêem espanhol nem português e diariamente acessam nosso site. A publicação de uma versão em inglês de seu resumo vai permitir que este seja indexado nesse idioma pelas bases de dados que catalogam Salud(i)Ciencia, o que vai lhe trazer ao mesmo tempo uma maior difusão no mundo de fala inglesa.

*Se não estiver seguro de sua tradução peça que seja revisada por um especialista na língua inglesa.*

Por outro lado, SIIIC conta com um serviço de tradução, que se coloca à disposição dos autores que o requeriram.

### 6. Título abreviado para o cabeçalho de página

Mencione o tema principal que aborda seu artigo em não mais que 10 palavras.

### 7. Especialidades

Mencione a especialidade principal e as especialidades relacionadas com seu artigo.

### 8. Essência

Escreva, em não mais que três linhas, uma essência ou conclusão resumida de seu trabalho.

### 9. Palavras-chaves e siglas

Inclua pelo menos 5 (cinco) palavras-chaves de seu trabalho, em espanhol ou português e inglês, para facilitar sua posterior classificação. Estas palavras-chaves devem ser apresentadas de acordo com *Descritores de Ciências da Saúde (DeCS)* e *Medical Subject Headings (MeSH)*.

São admitidas siglas padronizadas. Não são admitidas siglas no título e, no possível, devem ser evitadas no resumo. No texto se utilizará a menor quantidade possível de siglas. A definição completa da sigla deverá ser colocada antes de seu primeiro uso no texto.

*Lista Alfabética de Siglas.* Se as siglas são pouco usuais ou novas, deverá ser incluída uma lista alfabética e sua respectiva definição.

### 10. Referências bibliográficas

As referências devem ser numeradas consecutivamente por todo o texto e citadas como numerais supra-escritos. As referências devem ser todas citadas no final do artigo seguindo o estilo *Vancouver*:

1) Ordem: Tipo de referência, autores, título do artigo, abreviatura do título da publicação, ano, volume, páginas.

2) Os sobrenomes e as iniciais dos autores irão completos. Inclua todos se são seis autores. Se são mais de seis, inclua três autores seguidos pela abreviatura "e col."

3) As abreviaturas das revistas médicas devem ser escritas de acordo com o *Index Medicus* (<http://www.nlm.nih.gov/tsd/serials/lji.html>) e as normas de *Vancouver*

4) Trabalhos não publicados, trabalhos em realização e comunicações pessoais não devem ser usados como referências mas somente mencionados no texto

5) Artigos de jornal em processo editorial, artigos em livros editados e abstracts apresentados em congressos podem ser utilizados.

Se as referências também pertencerem à outra página web, poderemos incluir um "link", sempre e quando o

autor tenha a autorização correspondente.

### 11. Análise estatística

Ao descrever as análises estatísticas efetuadas, os autores deverão informar claramente quais os métodos usados para avaliar dados específicos. Quando os dados forem apresentados em forma de tabela, os testes estatísticos usados para avaliar os dados deverão ser indicados com uma nota ao pé de cada teste usado.

### 12. Fármacos

Identifique os fármacos por seu nome genérico e compostos químicos naturais e/ou sintéticos utilizados. Evite a menção de marcas ou nomes comerciais. Escreva esta terminologia de acordo com DeCS e MeSH

### 13. Ilustrações, figuras e tabelas

Pode incluir até duas tabelas e até quatro figuras ou ilustrações; podem ser a cores ou branco e preto.

#### Legendas de figuras e tabelas:

Enumere as legendas de figuras e tabelas e coloque-as no final do texto.

Facilite qualquer tipo de informação que permita uma clara interpretação das figuras.

O autor solicitará pessoalmente a devida a autorização para utilizar figuras, tabelas ou dados previamente publicados em outras fontes. Envie as ilustrações, tabelas e figuras em documentos separados daquele que contém o texto.

### 14. Auto-avaliação

Realize uma avaliação para os leitores na modalidade de respostas múltiplas ("multiple choice"), ou seja que conste de um enunciado e quatro opções de resposta; deverá indicar a resposta correta e acrescentar uma breve fundamentação dela.

### 15. Pautas éticas

O trabalho deve ser confeccionado segundo as pautas éticas, que incluem o consentimento informado do paciente, se for necessário. Não deve ser publicada informação que identifique (nomes de pacientes, iniciais, número da história clínica, etc.), a menos que seja essencial para os objetivos científicos do trabalho e o paciente dê seu consentimento informado para sua publicação. O consentimento informado implica que o paciente identificável possa ver o artigo a ser publicado. No caso de dispor de consentimento informado, este deve ser incluído no artigo. Veja o **Formulário de Consentimento Informado** em <http://www.siiic.info/inst-portugues/etica.htm>

Quando for informado sobre experimentos realizados em humanos, os autores devem indicar se estes procedimentos foram feitos de acordo aos padrões éticos de experimentação em seres humanos da Declaração de Helsinque e os organismos nacionais ou institucionais apropriados. Quando for informado sobre experimentos em animais, os autores devem indicar se seguiram os padrões dos organismos nacionais ou institucionais para o uso de animais de laboratório. Veja o **Formulário sobre Tratamento Ético de Seres Humanos e Animais** em <http://www.siiic.info/inst-portugues/etica.htm>

### 16. Reconhecimento

Antes das referências pode incluir, se desejar, um agradecimento aos patrocinadores ou àqueles que participaram na preparação do trabalho.

### 17. Declaração de conflito de interesse

Declare se existem ou não conflitos de interesse, de acordo com as normas de estilo de *Vancouver*. ("Requisitos Uniformes dos Manuscritos Enviados a Revistas Biomédicas", ([www.icmje.org](http://www.icmje.org)))

Veja o **Formulário de Declaração de Conflito de Interesse**

<http://www.siiic.info/inst-portugues/conflictodeintereses.htm>

### 18. Data de apresentação

O artigo deverá ser apresentado dentro dos três meses após ter recebido a carta de convite.

Se o(a) senhor(a) não puder cumprir com este prazo solicite uma extensão de dois meses. Neste caso o(a) senhor(a) disporá de cinco meses em total.

### 19. Formulário para a apresentação do artigo

1) Para ter acesso ao formulário entre em <http://www.siiic.info/formport.doc>

2) Abra e complete os campos mencionados ali e reenvie-o por correio eletrônico como um arquivo anexo.

3) Lembre-se de citar corretamente os dados de outros trabalhos de sua autoria (título do trabalho, nome completo da publicação, volume, número, páginas e data).

4) Mencione o nome, endereço completo, correio eletrônico, número de telefone e fax do autor que receberá a correspondência relacionada ao artigo.

### 20. Fotografia pessoal

Envie-nos sua fotografia pessoal em um arquivo anexo, da seguinte forma: digitalizada em 300 dpi ("dots per inch") em arquivo JPG (foto.jpg), ou em papel fotográfico, de 4 x 4 cm ou maior.

### 21. Software necessário para o texto e material ilustrativo

1) Apresente seu artigo em formato Word.

2) Apresente as tabelas em arquivos Word ou arquivos Excel.

3) Apresente as figuras, ilustrações e/ou fotografias em arquivos com extensão JPG em 300 dpi ou em papel fotográfico com boa definição ou em ambos suportes.

4) Envie as imagens e diapositivos em 300 dpi de resolução, sem exceder os 15 cm de largura, ou em papel fotográfico com boa definição ou em ambos.

*Lembre-se de comprimir seus arquivos utilizando o WinZIP.*

### 22. Adiantamento por correio eletrônico

Mande sua colaboração completa a:

[expertos@siiic.info](mailto:expertos@siiic.info).

1) Carta de apresentação.

2) Artigo impresso em papel. Versões longa e curta.

3) Formulário de dados pessoais, impresso e completo (Ponto 19).

4) Fotografia do autor principal.

5) Tabelas, ilustrações ou figuras.

### 23. Componentes do envio postal do artigo

1) Carta de apresentação.

2) Artigo impresso em papel.

3) Formulário de dados pessoais impresso e completo (Ponto 19).

4) Fotografia do autor principal.

5) Disquete ou CD com toda a informação precedente (arquivo Word das versões de seu artigo, do formulário de dados, arquivos de todo o material ilustrativo empregado e arquivo da carta de apresentação).

6) Opcional: logotipo da instituição na qual trabalha.

7) Se deseja enviar informação adicional (por ex.: lista de outras publicações suas, *curriculum vitae*) pode acrescentar em outro documento Word.

### 24. Endereços para envio

Expertos Invitados - Departamento de Relaciones Científicas

Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIIC)

Casilla de Correo 2568 (C1000WAZ) - Correo Central Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina

*Em caso da versão em papel ser mandada por correio privado, envie ao seguinte endereço postal:* Expertos Invitados - Departamento de Relaciones Científicas

Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIIC)

Avda. Belgrano 430 - Piso 9 - (C1092AAR)

Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina

### 25. Revisão científica e notificação de aprovação

Todos os manuscritos apresentados a SIIIC para sua publicação estão sujeitos a revisão científica externa. Quando o *Comitê de Supervisão Científica* de SIIIC decidir que o manuscrito é aceito para publicação, será solicitado ao autor o envio do *Certificado de Autoria e Cessão de Direitos*. O material continua os passos seguintes do processo editorial.

Os manuscritos que não cumprirem com as presentes *Instruções*, serão devolvidos ao autor para que os revise segundo a indicação. Quando o processo editorial está terminado e o artigo tem sua publicação programada em <http://www.siiic.info/inst-portugues/certificaciondeautoría.htm>, o autor receberá a comunicação pertinente.

O autor poderá usar seu material em outras publicações, sempre e quando:

• Solicite permissão escrita de SIIIC informando o destino da nova publicação

• SIIIC seja mencionada como local original de publicação.

• *E unicamente depois de sua publicação em SIIIC.*

### 26. Publicação impressa da versão curta do trabalho

SIIIC lhe enviará o exemplar que inclua seu artigo assim que seja publicado. Receberá por correio postal um exemplar da coleção que contém seu artigo, assim poderá dispor de uma versão escrita original da totalidade do exemplar. Pedimos que você leve em consideração a diferença existente entre os tempos de publicação virtuais e impressos: SIIIC publica na Internet artigos originais diariamente, enquanto suas publicações impressas alcançam uma frequência mensal ou bimestral.

Caso surja qualquer dúvida, comunique-se com [expertos@siiic.info](mailto:expertos@siiic.info), ou por telefone 0054-11-4342-4901; Fax: 0054-11-4331-3305

Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIIC)